ZUMARRAGAKO
UDALA
—
ZUMARRAGA
(GIPUZKOA)

ZUMARRAGAKO UDALAREN AUDITORETZA ZERBITZUA ETA URTEKO EGOERA ETA KONTUEN IKUSKARITZA ZERBITZUA EGITEKO KONTRATUA ARAUTUKO DUTEN BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA.

1 KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen xedea 2023, 2024 eta 2025 (urte batez luza daiteke 2026ra arte), ekitaldietako bukaeretako egoera-taula eta urteroko kontuen auditoria eta azterketa lanak burutzea da.

Lan horretan Zumarragako Udalaren ekitaldiko eragiketa guztiak sartuko dira: Aurrekontu, aurrekontu-kanpo, ondasun eta diruzaintzakoak.

Era berean, kontratuan sartu behar da, aurrekontuaren exekuzio aldirako aholkularitza, hau itxi aurretiko fasean.

2 KONTRATUAREN IRISMENA

Esleipena jasotzen duenak, lan honi buruzko honako bete-beharrak izango ditu:

a) **Finantz-auditoriako txostena luzatu**, ekitaldi bakoitzetako aurrekontuen kitapenak bat datozen edo ez legediak eta kontabilitateko arauek agintzen dutenarekin.

b) **Finantz-auditoriako txostena luzatu**, ekitaldi bakoitzeko Ondasun-kontabilitatearen auditoria eginez. Horretan sartuta egongo litzateke urte bakoitzeko abenduaren 31kako egoera-balantzearen azterketa eta bere emaitzen kontuarena, bidezko txostena egin ahal izateko, auditoria arazo aipagarrienak seinalatu eta konponketarako era eta epeak adierazteko.

c) **Oharrak eta gomendioak biltzen dituen txostena luzatu.** Bertan, Zumarragako Udalaren administrazio- eta kontabilitate-prozedurak hobetzeko egokitzat jotzen dituen oharrak eta gomendioak jasoko dira

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS QUE HABRAN DE REGIR EN EL CONTRATAO DEL SERVICIO DE AUDITORÍA Y REVISIÓN DE LOS ESTADOS Y CUENTAS ANUALES DEL AYUNTAMIENTO DE ZUMARRAGA.

1. OBJETO DEL CONTRATO

Es objeto del presente contrato el trabajo de auditoría y revisión de los estados y cuentas anuales formados a la terminación de los ejercicios 2023, 2024 y 2025 (prorrogable por 1 año hasta 2026), representativos de todas las operaciones presupuestarias, extrapresupuestarias, patrimoniales y de tesorería llevadas a cabo durante el ejercicio por el Ayuntamiento de Zumarraga.

Asimismo, el contrato incluirá el asesoramiento durante la ejecución del presupuesto, en la fase previa al cierre del mismo.

2. ALCANCE DEL CONTRATO

El adjudicatario deberá, como resultado final del trabajo:

a) Emitir un **informe de auditoría financiera** expresando opinión sobre la adecuación de la liquidación del presupuesto de cada ejercicio, a la normativa y los principios contables de aplicación.

b) Emitir un **informe de auditoría financiera** de la contabilidad patrimonial de cada ejercicio, que incluye el análisis del balance de situación al 31 de diciembre de cada año y de su cuenta de resultados con objeto de emitir un informe que detecte los problemas de auditoría más significativos y que indique la forma y el plazo de solución de los mismos.

c) Emitir un **informe con las observaciones y recomendaciones** que la empresa auditora considere oportunas para la mejora de los procedimientos administrativos y contables del Ayuntamiento de Zumarraga.

d) Aipatutako txosten eta azterketak euskaraz eta gazteleraz idatzita aurkeztu beharko dira.

d) Los informes y análisis citados deberán presentarse en euskara y castellano.

3 LANAREN ANTOLAKETA

Auditoria enpresako profesionalak burutuko dute auditoria-lana, bazkide-zuzendari baten ardurapean eta Udal Kontuhartzailetzaren ikuskapenarekin. Kasu guztietan, adjudikaziodunek auditoretza-arau tekniko orokorren arabera egin beharko dute beren lana, eta, bereziki, sektore publikoko auditoretza arauen arabera, arreta berezia jarriz aplikatzekoa den foru-araudiari.

Lanak egiteko, auditoreek beharrezko koordinazioa izango dute Udaleko Kontuhartzailetzarekin, eta, bien adostasunez, aldizkako bilerak egin ahal izango dira. Gainera, Udal Kontu-hartzailetzak honako hauek egin ahalko ditu:

• Txosten arrazoituan, lantaldea handitzeko edo murrizteko eskatzea.
• Lanetan aplikatzen diren probak, laginak eta gainerako auditoretza-teknikak gainbegiratzea.
• Auditoretzaren kalitate-kontrola egitea.
• Kontratua betetzen dela gainbegiratzea.

Jarduketa horiek ezin izango dute inola ere oztopatu zerbitzua ematea. Horretarako, auditoretza-enpresak erabateko independentzia izango du.

3 ORGANIZACION DEL TRABAJO

El trabajo de auditoría será realizado por profesionales de la firma de auditoría bajo la responsabilidad de un socio/a director/a de la misma y la supervisión de la Intervención Municipal. En todo caso, el/a adjudicatario/a deberán realizar su trabajo de acuerdo con las normas técnicas de auditoría en general y las normas de auditoría del sector público en particular, prestando especial consideración a la normativa foral de aplicación.

Para el desarrollo de los trabajos, las o los auditores mantendrán la necesaria coordinación con la Intervención municipal, pudiendo establecerse, de común acuerdo, reuniones periódicas. Además, la Intervención municipal podrá:

• Solicitar, en informe motivado, ampliación o reducción del equipo de trabajo.
• Supervisar las pruebas, muestras y demás técnicas auditoras que se apliquen en los trabajos.
• Ejercitar el control de calidad de la auditoría.
• Vigilar el cumplimiento del contrato.

Dichas actuaciones en ningún caso podrán interferir en la prestación del servicio para lo cual la empresa auditora gozará de plena independencia.

4 LAN PLANA

Auditoria bi lan-alditan burutuko da: Atarikoa eta bukaerakoa.

Atariko lan-aldia, auditatzen den ekitaldiaren itxiera kontablea baino lehenago egingo da, eta lan horrek itxiera horri dagokion aurre aholkularitza ere hartzen du.

Bukaerako lan-aldia hurrengo urtean burutuko da, esleipen-hartzaileak beharrezkoa duen dokumentazio jaso eta bi hilabetera amaitu beharko duelarik, behin-betiko txostenak

4 PLAN DE TRABAJO

La realización del trabajo comprenderá dos fases: La Fase preliminar y la final.

La Fase preliminar, que deberá realizarse con anterioridad al cierre contable del ejercicio a auditar y que incluirá también el asesoramiento previo necesario a dicho cierre.

La fase final se ejecutará durante el siguiente ejercicio y deberá terminarse con la entrega de los informes definitivos dentro de los dos meses posteriores a la recepción por los

luzatuz. Aste bete bat lehenago gutxienez, txosten bakoitzeko zirriborro bat aurkeztuko da.

adjudicatarios de la documentación que precisen. Una semana antes como mínimo, se presentará un borrador de cada informe

5 ERANTZUKIZUNA

Ikuskaritza lana egiten duen auditoretza enpresaren erantzukizunpean idatziko dira kontuen gaineko auditoretza txostenak, enpresa horrek sinatuko du txostena, eta finkatutako Arau Tekniko eta legezko jarraibideen araberakoa izango da.

5 RESPONSABILIDAD

Los informes de auditoría de cuentas se emitirán bajo la responsabilidad de la empresa auditora que hubiera realizado el trabajo de auditoría, quien firmará el informe y quedará sujeto a las prescripciones legales y Normas Técnicas de auditoría establecidas.

6. GIZA ETA TEKNIKO BALIABIDEAK

Deskribatutako lana egiteko, enpresa esleipendunak kontratutik eratorritako betebeharrak betetzeko, behar diren giza baliabideak eta baliabide teknikoak izango ditu. Ondorio horiei begira, auditoretza lanaren arduradun/bazkide batek, taldeko ikuskatzaile buru batek eta bi laguntzailek osatuta egongo da lan taldea.

6 MEDIOS HUMANOS Y TECNICOS

Para la realización del trabajo descrito, la empresa adjudicataria dispondrá de los medios humanos y técnicos necesarios para cubrir las obligaciones derivadas del contrato.
A estos efectos, el equipo de trabajo constará al menos de un o una socia responsable de la auditoría, una o un auditor/jefe de equipo y dos ayudantes.

7 KONTRATUAREN EGIKARITZEA

Honako jarduera hauek bideratu ahal izango dira auditoretza prozedurak aplikatzeko:

• Ikuskatutako erakundearen ekonomia-finantza kudeaketari zuzenean edo zeharka eragiten dioten era guztietako dokumentuak eta aurrekariak aztertu ahal izango dira.

• Auditoretza egiteko beharrezkotzat jotzen den informazio eta dokumentazio guztia eskatu ahal izango da.

• Ikuskatutako erakundearekin zerikusia duten hirugarrengoei eskatu ahal izango zaie erakundeak egindako eragiketei buruzko informazioa.

• Ekonomia-finantza eta kontabilitate alorreko informazioa daukaten sistema informatikoen segurtasuna eta fidagarritasuna egiaztatu ahal izango da.

• Ikuskatutako erakundearen era guztietako

7 EJECUCION DEL CONTRATO

Para la aplicación de los procedimientos de auditoría se podrán llevar a cabo las siguientes actuaciones:

• Examinar todos los documentos y antecedentes de cualquier tipo que afecten directa o indirectamente a la gestión económica-financiera del ente auditado.

• Requerir toda información y documentación que se considere necesaria para el ejercicio de la auditoría.

• Solicitar a terceras personas relacionadas con la entidad auditada información sobre operaciones realizadas por aquella.

• Verificar la seguridad y fiabilidad de los sistemas informáticos que soporten la información económico-financiera y contable.

• Efectuar las comprobaciones materiales de

aktiboen egiaztapen materialak egin ahal izango dira.

• Ondorioak oinarritzeko zantzuak lortzeko beharrezkotzat jotzen den beste edozein jarduera bideratu ahal izango da.

cualquier clase de activos del ente auditado.

• Cualquier otra actuación que se considere necesaria para obtener evidencias en las que fundamentar las conclusiones.

8 LANEN KONFIDENTZIALTASUNA

Esleipendunak bere lanean zehar ezagutzen duen informazio guztia isilpean edukitzeko obligazio du, eta ezin izango du informazio hori auditoretza lanak berezkoak dituen helburuekin bat ez datozen xedeetan erabili.

8 CONFIDENCIALIDAD DE LOS TRABAJOS

La adjudicataria estará obligada a mantener el secreto de cuanta información conozca en el ejercicio de su actividad, no pudiendo hacer uso de la misma para finalidades distintas de las de la propia auditoría.

EGINBIDEA.- Udaleko idazkariak egiten dut, Klausula Teknikoen Plegu hau 2024ko maiatzaren 16ko 383 zk.ko Alkatetzaren Dekretuaren bidez onetsi dela jasoarazteko.

Zumarraga, 2024ko maiatzaren 16an

IDAZKARIAK,

Elektronikoki sinatutako agiria
ZUMARRAGAKO UDALA
Documento firmado electrónicamente
Firmado por: LUCIA OCARIZ BADIOLA
Fecha : 16/05/2024- 11:02:42